



**Junior SC**  
Dampfleistung  
80-600 kg/h

Unser weiteres Lieferprogramm

**CERTUSS** Dampfautomaten  
Baureihe Universal

Bau- größe	Leistungen Dampf kg/h	Befuerung
5	700 - 850	Öl, Gas oder Kombi
6	1000 - 1300	
7	1500 - 1800	

**CERTUSS** Dampfautomaten  
Baureihe Elektro

Typ	Leistungen kgh	Beheizung
E 6 - 72	8 - 97	elektrisch
E 100	135 - 160	

**CERTUSS PARCOVAP®**  
Kondensatwärme-Rückgewinnung

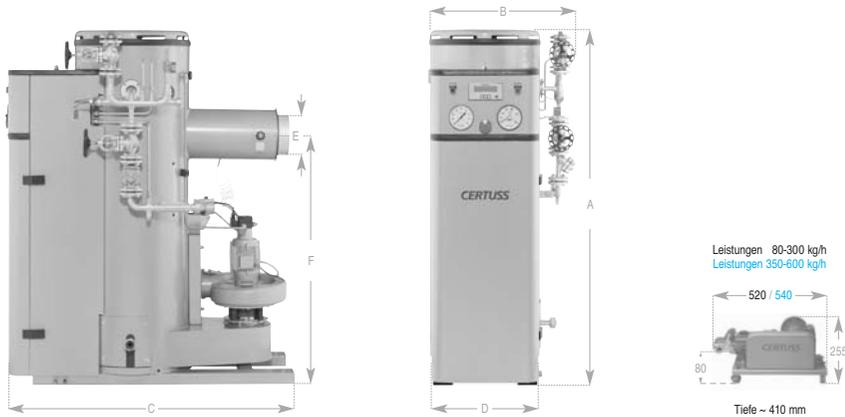


**CERTUSS CVE**  
Wasserversorgungseinheit



**CERTUSS** Anlagen  
zur Wasseraufbereitung





## Vorteile unserer Technik

- Geringer Platzbedarf
- Aufstellung in Betriebsräumen, kein Fundament erforderlich
- Robuste Ganzstahlausführung
- Patentierte Doppelmantel-Luftkühlung, keine Isoliermaterialien
- Luftansaugung oben, Stauwärme im Kesselhaus wird abgesaugt, Bodenstaub bleibt liegen
- Integriertes schadstoffarmes CERTUSS Brennersystem
- Geräusch- und Vibrationsdämpfung, elastische Aggregatbefestigungen
- Energiesparende, sofortige Anpassung an den Bedarf, kaum Abstrahlverluste
- Senkrechte, dehnungsfreie Zentralaufhängung des Heizsystems mit Tiefpunkt-Abschlammung
- Auswechselbare Verdampfungszone
- Bei Bedarf einfache, schnelle Reinigung des Heizsystems, kein Ausbau notwendig
- Dampfautomaten der Baureihe Junior sind in der BRD TÜV-überwachungs- und genehmigungsfrei \*
- Betrieb ohne Beaufsichtigung
- Komplettlieferung mit Spezialfahrzeugen
- Auf Wunsch Ganz- oder Teilinstallationen
- Einfache Wartung auch durch den Betreiber
- Kundendienst und Ersatzteilversorgung sind anerkannt vorbildlich

## Technische Daten

Baugröße	Leistungen			Stufen	Drücke		Verbrauch max.			Maße (~ mm)				Rauchgas Rohr Ø E	Rauchgas (Mitte) F	Gewicht kg	Anschlüsse					Vorschriften (BRD)	TÜV			
	Dampfleistung kg/h	Wärmeleistung kW	Nennbelastung kW		Arbeitsdruck max. MPa (bar)	Höchstzul. Überdruck MPa (bar)	Heizöl (EL) kg/h	Erdgas m³/h	Flüssiggas m³/h	Höhe A	Breite B	Tiefe C	Kessel Ø D				Elektrischer Anschlusswert kW	Öl-anschluss DN	Erdgas DN	Flüssiggas DN	Speisewasser DN			Dampfanschluss DN	Sicherheitsventil DN	Startdruckventil DN
1	80	53	58	1	0,8-1,4-2,2-2,9 (8-14-22-29)	1,0-1,6-2,5-3,2 (10-16-25-32)	4,9	5,8	2,2	1500	650	1210	500	180	1050	320	1,75	3/8"	20	20	1 1/4"	15	1"	3/4"	Nach europäischer DGRL 97/23/EG eingestuft in Kategorie I, II oder III je nach Leistung und höchstzulässigem Betriebsüberdruck  Gemäß BetrSichV keine Erlaubnis erforderlich	* TÜV-prüfungs- und überwachungs-frei
	120	79	87				7,4	8,7	3,4																	
2	150	99	109	1	0,8-1,4-2,2-2,9 (8-14-22-29)	1,0-1,6-2,5-3,2 (10-16-25-32)	9,2	10,9	4,2	1580	725	1375	560	200	1120	420	1,9	3/8"	32	20	1 1/4"	20	40	3/4"		
	200	131	145				12,3	14,5	5,6																	
3	250	164	182	1	0,8-1,4-2,2-2,9 (8-14-22-29)	1,0-1,6-2,5-3,2 (10-16-25-32)	15,3	18,2	7,1	1850	805	1510	640	250	1360	520	2,0	3/8"	40	20	1 1/4"	25	40	1"		
	300	196	218				18,4	21,8	8,4																	
	350	230	255				21,5	25,5	9,9																	
	400	262	291				24,5	29,1	11,3																	
4	500	328	364	2	0,8-1,4-1,8-2,2-2,9 (8-14-18-22-29)	1,0-1,6-2,0-2,5-3,2 (10-16-20-25-32)	30,6	36,4	14,1	1980	870	1630	700	250	1460	950	3,6	3/8"	50	25	1 1/4"	32	40	3/4"		
	600	393	436				36,8	43,6	16,9																	

Bezugswerte: Erdgas auf 10 kW/Nm³ - 8600 kcal/Nm³, Flüssiggas auf 25,8 kW/Nm³ - 22200 kcal/Nm³.

Maße und Gewichte sind auf- oder abgerundet. MPa und bar sind Überdruckwerte.

Für die Einbringung sind die seitlichen Armaturen abnehmbar. **Lieferung komplett mit Wasserpumpe.**

Leistungswerte bezogen auf 100°C Speisewassertemperatur und 1 MPa (10 bar) Dampfüberdruck.

CERTUSS Baugröße 4 auch mit Kombibrenner Öl/Erdgas lieferbar.

CERTUSS Brenner mit Rauchgasrückführung (NO<sub>x</sub>-Minderung) optional.

\* Ausgenommen Dampfautomaten der Baureihe Junior 250 - 400 mit höchstzulässigem Überdruck 32 bar, sowie Junior 500 - 600 mit höchstzulässigem Überdruck 25 - 32 bar. Technische Änderungen vorbehalten.

## CERTUSS Dampfautomaten Öl/Gas in sieben Baugrößen einzeln oder kombiniert, für jede Anforderung

Baureihe Universal 700 - 1800 kg/h und Elektro 8 - 160 kg/h  
Prospekte bitte anfordern

1 MPa (10 bar) = 145 psi  
10 psi = 0,069 MPa (0,69 bar)

1 kW = 3413 BTU  
1000 BTU = 0,293 kW

CERTUSS Dampfautomaten GmbH & Co. KG  
Hafenstraße 65 · 47809 Krefeld  
Telefon +49 (0)2151 578-0 · Telefax +49 (0)2151 578-102  
Internet: www.certuss.com · e-mail: verkauf@certuss.com

**CERTUSS**  
Dampfautomaten